



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

DECIZIE

Cererea nr. 12744/15  
Raisa STRATAN și Gheorghe TCACI  
versus Republica Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 6 iunie 2019 într-un Comitet compus din:

Ivana Jelić, Președinte,

Arnfinn Bardsen,

Darian Pavli, *judcători*,

și Liv Tigerstedt, Grefier adjunct al Secției,

Având în vedere cererea menționată mai sus depusă la 5 martie 2015,

Având în vedere declarația Guvernului reclamat care invită Curtea să radieze cererea de pe rol,

Deliberând, decide următoarele:

ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

Datele despre reclamanți pot fi găsite în tabelul anexat.

Reclamanții au fost reprezentați în fața Curții de către dl C. Tănase, avocat în Chișinău.

Plângerile reclamanților în baza Articolului 6 § 1 din Convenție și a Articolului 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție (anularea unei decizii irevocabile în favoarea lor) au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

În urma comunicării prezentei plângeri Guvernului reclamat, Agentul guvernamental a depus o cerere de revizuire la Curtea Supremă de Justiție pentru a remedia pretensele încălcări. La 21 martie 2018 Curtea Supremă de Justiție a admis cererea de revizuire și a casat deciziile emise în defavoarea reclamanților. De asemenea, Curtea Supremă de Justiție a constatat încălcarea Articolului 6 din Convenție și a Articolului 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție.

## ÎN DREPT

Guvernul a informat Curtea că el prezintă o declarație unilaterală pentru a redresa încălcările invocate prin aceste plângeri și a invitat Curtea să radieze cererea în conformitate cu Articolul 37 din Convenție.

Guvernul recunoaște că a avut loc încălcarea drepturilor reclamanților garantate de Articolul 6 § 1 din Convenție și Articolul 1 din Protocolul nr. 1. El se obligă să plătească reclamanților o sumă totală redată în tabelul anexat și invită Curtea să radieze cererea în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție. Această sumă va fi convertită în moneda statului reclamat la rata aplicabilă la data efectuării transferului și va fi achitată în termen de trei luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării acestei sume în decursul perioadei de 3 luni menționate mai sus, Guvernul se angajează să achite, la expirarea celor trei luni menționate mai sus și până la executarea hotărârii, o penalitate adițională sumelor de mai sus, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

Termenii declarației unilaterale au fost trimise reclamanților pentru comentarii. La 3 octombrie 2018 Curtea a primit răspunsul reprezentantului lor, declarând că nu sunt mulțumiți de termenii declarației unilaterale din motivul că suma propusă de Guvern ar fi fost prea mică. Ei au solicitat suma de 5000 de euro (EUR) pentru prejudiciul material și moral și 10000 de lei moldovenești (aproximativ 500 de euro) pentru costuri și cheltuieli.

Curtea amintește că Articolul 37 § 1 (c) din Convenție îi permite să radieze o cerere dacă:

„(...) pentru orice alt motiv pe care [ea] îl consideră că nu mai este justificat să continue examinarea cererii”.

Astfel, în baza acestei dispoziții, Curtea poate radia o cerere în baza unei declarații unilaterale a Guvernului reclamat, chiar dacă reclamanții doresc continuarea examinării cererii (a se vedea în special *Tahsin Acar v. Turcia* (obiecții preliminare) [MC], nr. 26307/95, §§ 75-77, CEDO 2003-VI).

Jurisprudența Curții cu referire la încălcarea principiului securității raporturilor juridice și la anularea unei decizii definitive este clară și amplă (a se vedea, e.g., *Popov v. Moldova* (nr. 2), nr. 19960/04, §§ 52-58, 6 decembrie 2005, și *Oferta Plus SRL v. Moldova*, nr. 14385/04, §§ 96-98, 19 decembrie 2006).

Ținând cont de termenii din declarația Guvernului și cuantumul compensației propuse, care este în concordanță cu cele acordate în cazuri similare (a se vedea, de exemplu, *Istrate v. Moldova*, nr. 53773/00, § 68, 13 iunie 2006, *Jomiru și Crețu v. Republica Moldova*, nr. 28430/06, § 48, 17 aprilie 2012 și *Iurii v. Republica Moldova*, nr. 24446/09, § 29, 13 decembrie 2016), Curtea consideră că nu mai este justificată continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 (c)).

În plus, ținând cont de considerațiile de mai sus, Curtea consideră că respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și Protocoalele sale nu impune, printre altele, continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 *in fine*).

În cele din urmă, Curtea subliniază că, în cazul în care Guvernul nu va respecta termenii declarației sale unilaterale, cererea ar putea fi repusă pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 2 din Convenție (*Josipović v. Serbia* (dec. ), nr. 18369/07, 4 martie 2008).

În conformitate cu Articolul 43 § 4 din Regulamentul Curții, în cazul în care o cerere este radiată de pe rol în baza Articolul 37 din Convenție, despăgubirile pentru costuri și cheltuieli sunt lăsate la discreția Curții (a se vedea, de exemplu, *Martorii lui Iehova și alții v. Georgia*, (dec.), nr. 72874/01, § 33, 21 aprilie 2015 și *Meriakri v. Moldova* (radiere de pe rol), nr. 53487/99, § 33, 1 martie 2005). În speță, ținând cont de materialele dosarului și de jurisprudența sa, Curtea acordă reclamanților 500 de euro pentru costuri și cheltuieli.

Având în vedere cele de mai sus, este judicioasă radierea cererii de pe rol.  
Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

*Ia act* de termenii declarației Guvernului reclamat și de asigurarea respectării angajamentelor asumate;

*Decide* să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție.

#### *Hotărâște*

- a) că Statul reclamat trebuie să plătească reclamanților, în termen de trei luni, 500 EUR (cinci sute de euro), plus orice taxă care poate fi percepută, pentru costuri și cheltuieli convertită în monedă statului pârât, sumă care urmează a fi convertită în lei moldovenești la rata aplicabilă la data transferului;
- b) că, la expirarea celor trei luni menționate mai sus, urmează să fie achitată o penalitate adițional sumelor de mai sus, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale.

Redactată în limba franceză și notificată în scris la 27 iunie 2019.

Liv Tigerstedt  
Grefier adjunct al Secției

Ivana Jelić  
Președinte

## ANEXĂ

Cererile în temeiul Articolului 6 § 1 din Convenție și al Articolului 1 din Protocolul nr. 1

Numărul și data introducerii cererii	Numele reclamantului și data nașterii	Numele și orașul reprezentantului	Data primirii declarației de către Guvern	Data primirii scrisorii reclamantului	Suma comună acordată reclamanților pentru prejudiciul material și moral (în euro)	Suma acordată pentru costuri și cheltuieli la cerere (în euro)
12744/15 05/03/2015	<b>Raisa Stratan</b> 13/04/1962 <b>Gheorghe TCACI</b> 28/06/1970	Tănase Constantin Chișinău	30/07/2018	03/10/2018	1 500	500